

Comal County Hays County Travis County
**Free
Gratis**



Volume 7 Number 8
A Bilingual Publication
August, 2012

La Voz

www.lavoznewspapers.com

(512) 944-4123

La Raza Unida Party Reunion in Austin, Texas July 6th & 7th, 2012



People in the News



Santa Fe Community College Names Guzman New President

SANTA FE, NM – The Santa Fe Community College Governing Board has named **Dr. Ana Margarita “Cha” Guzmán** of San Antonio, Texas, as the institution’s seventh president. **Dr. Guzmán** will officially begin her duties Tuesday, September 4.

“We are very excited to bring Dr. Guzmán to Santa Fe,” said the Chair of the Governing Board, **Andrea Bermúdez**. “She is a nationally known leader in education with a track record as an innovator and collaborator. We are confident **Dr. Guzmán** will provide strong leadership and will advance **SFCC** to new levels of achievement.”

Guzmán has been president of **Palo Alto College** in San Antonio for the past 12 years. Her tenure there has been noteworthy, with increased retention and graduation rates as well as expanded workforce programs and fundin

Prior to her position at **Palo Alto College**, **Dr. Guzman** was Executive Vice President of adm-

inistration, institutional advancement and community relations at **Austin Community College**.

A leading voice for Hispanics in education, **Guzmán** currently serves on the Governing Board of the **Hispanic Association of Colleges & Universities (HACU)**. The U.S. Senate confirmed **Dr. Guzmán** in June 2011 to a four-year term on the **National Security Education Board (NSEB)**.

Dr. Guzmán also served as the chair of **President Clinton’s White House Commission on Educational Excellence** for Hispanic Americans from 1993 to 2000 and was responsible for the development of **Our Nation on the Fault Line: Hispanic American Education**.

After graduating with a B.S. in Education from **Stout State University** in Wisconsin, **Dr. Guzmán** earned an M.A. in Sociology from **Texas Southern University** in Houston and an Ed.D. in Education from the **University of Houston**.



Peña to Head Up Asian Chamber of Commerce

The **Texas Asian Chamber of Commerce (TACC)** and **Austin Asian American Chamber of Commerce (AAACC)** recently merged to form the **Greater Austin Asian Chamber of Commerce (GAACC)**. As part of their historic merger the Board of Directors hired veteran Latino association executive **David Peña**, as their first Chamber President.

For over sixteen years, **Peña** he has worked for multiple non-profits in roles such as; Executive Director for the **Valley Alliance of Mentors for Opportunities and Scholarships (VAMOS)**, Director of Advocacy (Lobbyist) for the **American Heart Association**, Executive Director for the **National Hispanic Business Association (NHBA)**, Senior Vice President of Programs for the **Association of Professionals in Finance and Accounting, (ALPFA)** and Founder/Consultant for the **DPJ Consulting Group**.

His civic involvement is as diverse as his work history. He has served on multiple boards and committees that include the full spectrum from cultural, service, business and health organizations that serve the general public, the Asian, Hispanic and LGBT communities.

David is a 1990 Graduate of **St. Edward’s University** with a Bachelor of Arts in Political Science. After graduating from **St. Edward’s University** he was an **Alfred P. Sloan Fellow** at the **Graduate School of Political Management** in New York City, now part of **George Washington University**.



Salazar-Zamora Tapped as New Round Rock Administrator

Dr. Martha Salazar-Zamora has been selected as the new **Round Rock ISD Deputy Superintendent of Instruction & Administration**. The appointment was announced by **RRISD Superintendent Dr. Jesús H. Chávez** and approved by the Board of Trustees.

Dr. Salazar-Zamora has been an educator for 25 years in **South Texas** and **Houston**. She comes to the district from **Houston ISD** where she has served as the **Assistant Superintendent of School Support Services** since 2008.

Her previous educational leadership experience includes serving as the Area Superintendent for **Spring ISD** and **Superintendent in Kingsville ISD**. Her educational leadership work began in **Bishop CISD**, where she was a principal and Director of Federal Programs and Special Education.

“Dr. Salazar-Zamora is a dedicated educator with a

passion for providing a quality education to students,” said **Dr. Chávez**. “She is a collaborative leader who will help us to meet the future needs and goals of our growing population.”

Dr. Salazar-Zamora holds a Doctorate of Education degree in Educational Administration from **Texas A&M University**, two Masters of Education from **Texas A&M University at Kingsville** in Educational Administration and Special Education as well as a Bachelor’s degree in Communications from **Texas A&I University**.



Dr. Emilio Zamora Inducted into Texas Institute of Letters

Dr. Emilio Zamora, Professor of History at **The University of Texas at Austin** was recently inducted into the **Texas Institute of Letters**. This organization which was founded in 1936, recognizes literary achievement in Texas and gives annual awards for published works.

Dr. Zamora was a TLI recipient in 2010 for his book, *Claiming Rights and Righting Wrongs in Texas: Mexican Workers and Job Politics During World War II* (Texas A&M University Press).

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Associate Editor
Open

Managing Editor
Yleana Santos

Marketing
Tom Herrera

Contributing Writers
Monica Peña
James Rodriguez
Layla Fry

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz Newspapers is a monthly publication covering Comal, Guadalupe, Hays and Travis Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Por cualquier
pregunta,
llamanos:

944-4123
795-2818

Pensamientos

On the cover is a photo of the **Raza Unida Party Reunion** that took place in Austin, Texas last month at **Mexitas Mexican Restaurant** and the **Lucky Lady Bingo Hall**. Over 200 people attended the two day event and came from as far away as **Washington** state and **California**.

Some came in wheelchairs, others used canes or held on to a family member as they slowly made their way into the bingo hall. As **James Rodriguez**, one of the guest writers in this issue points out in his story on page 9, *Renewed cries of joy and laughter rang out as each new arrival walked through the door, another member of the family that made up La Raza Unida Party. The pride each one of them held for their involvement in the movement was evident in the number of tan colored shirts bearing the "Raza Unida" logo and the words "La Raza Unida Party" 40th Reunion worn throughout the crowd.*

For me personally, this reunion was a chance to see people I had only heard about from others. Back in 1970, I was a 17 year old high school student in **Uvalde, Texas**. I could not vote, but as a **MAYO** member, I along with my friends were active in trying to bring about social and political change.

For us, **La Raza Unida Party** and the early victories in **Crystal City, Cotulla** and **Carrizo Springs** made us very proud that we as Mexican Americans were finally standing up to the Gringo and declaring in effect that we were no longer going to take the discrimination and prejudice that characterize our existence in **South Texas**.

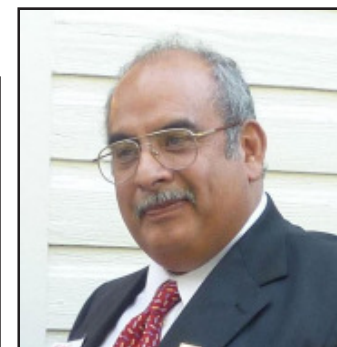
Many years have now passed since the hey day of the **Chicano Movement**. But when I look around, I still see some of the same conditions that existed 42 years ago. Granted, there are more Mexican Americans going to college. There are

more doctors, lawyers, school teachers and dentists with last names like **Hernandez, Gonzalez** and **Rios**. But there are still too many students who do not make it through high school. There are still too many Latinos filling the jails and prisons across the country. And yes, there is still fear.

There are those, both college educated and those without degrees, who are still afraid to speak up when they see an injustice take place. There are those who fear for their jobs if they speak up. There are those who still turn a blind eye when they see someone cheated, denied a job promotion or beat up by the police.

I am old now. My friends, the guys I grew up with in **Uvalde**, are dying. They, like me got into this social change business when we were very young. We did it because we believed it was the right thing to do. While it has been a long journey with many ups and downs, as I

Editorial



Alfredo R. Santos c/s
Editor & Publisher

look back, I remember all the struggles we went through. I remember our sacrifices. I remember all the jobs we were denied because we had been tagged as those radicals, those **MAYO** boys.

But what I remember more and more is the pride we all felt being part of the **Chicano Movement**. This reunion was an opportunity to relive those exciting times more than 40 years ago. And it was also a time to remember that we should never apologize for having the courage to stand up for what we believed in.

EL SOL Y LA LUNA

Fresh Mexican Cuisine ★ Full Bar ★ Live Music ★ Cultural Arts

f t

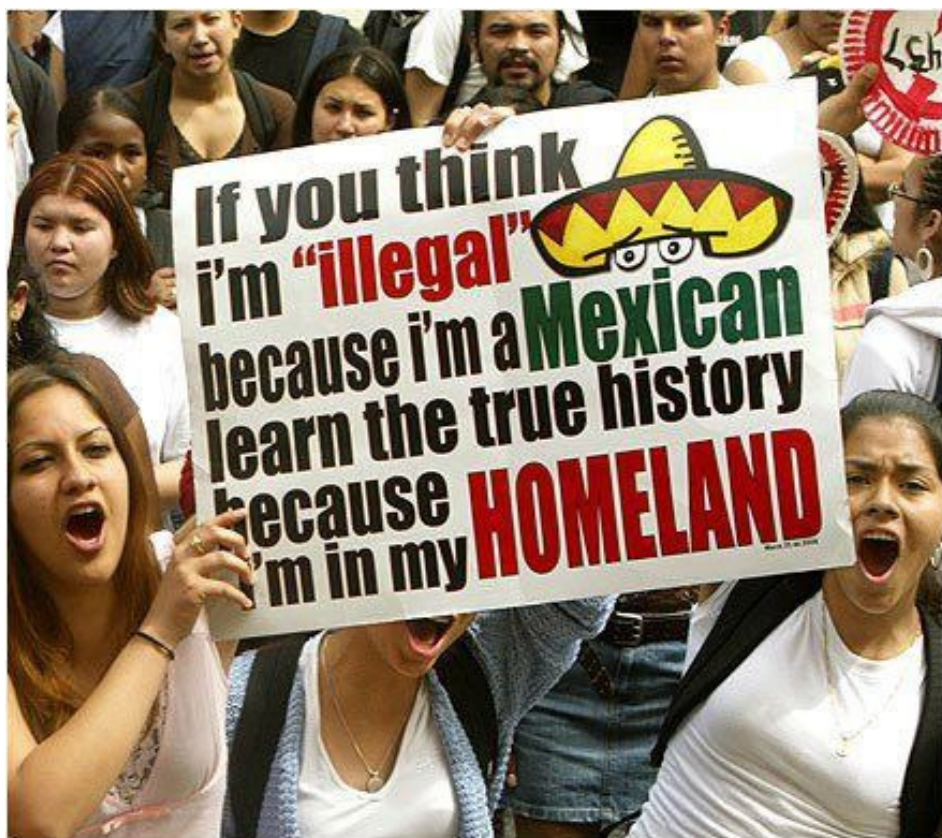


Workers Defense Project

Proyecto Defensa Laboral

E-mail: info@workersdefense.org
Phone: (512) 391-2305
Fax: (512) 391-2306

Mailing Address:
Workers Defense Project
5604 Manor RD
Austin, TX 78723



Texas State receives grant under federal HSI initiative

U.S. Congressman Lloyd Doggett has announced that \$456,387 in federal funds is available for **Texas State University** under the **Hispanic-Serving Institutions Program**.



Texas State will use these funds to improve academic achievement and student retention through mentoring to first-year students. **Texas State** will also provide comprehensive financial education to help students better understand available options to finance their college education. *"Texas State University's designation as a Hispanic-Serving Institution is a recognition of the important role the university plays in educating Texas students from diverse backgrounds,"* said Doggett. *"This well-deserved award will help ensure that students beginning their higher education at Texas State are given every opportunity for success."*

"We are grateful to the Department of Education and all of our congressional supporters for this funding," said **Texas State President Denise Trauth**. *"We recognize the importance of improving persistence rates among our incoming students and this initiative bolsters our efforts through Texas State's new Personalized Academic and Career Exploration Center, which aims to improve the academic advising process for our first-year students."* *"This grant program will help more Latino students have access to quality higher education, which is key to building a highly skilled workforce to compete in a global marketplace,"* said U.S. Secretary of Education Arne Duncan.

To qualify as a **Hispanic Serving Institution** a college or university: cannot be a for-profit university, must offer at least two-year academic programs that lead to a degree, must be accredited by an agency or association recognized by the Department of Education, must have high enrollment of needy students, and have at least a 25% Hispanic undergraduate full-time-equivalent student enrollment.

Holy Family Catholic Church *An inclusive & compassionate CATHOLIC community*

Rev. Dr. Jayme Mathias
M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.
Senior Pastor



9:00 a.m. Dialogue on Scripture & Spirituality
10:00 a.m. English Mariachi Mass
10:45 a.m. Breakfast & Mariachi
12:00 p.m. Spanish Mariachi Mass

8613 Lava Hill Road, 78744
From Highway 183 South, turn right on the first road after
FM 812. Look for the sign "Mass."

For more information: (512) 826-0280
Welcome Home!

“Estoy aquí por mi familia. Estoy aquí para triunfar.”

yo soy acc

Miguel E.
Comunicación Visual

Regresar a la escuela puede ser intimidante. Saber que seré el primero de mi familia en graduarse de la universidad me anima a seguir adelante.

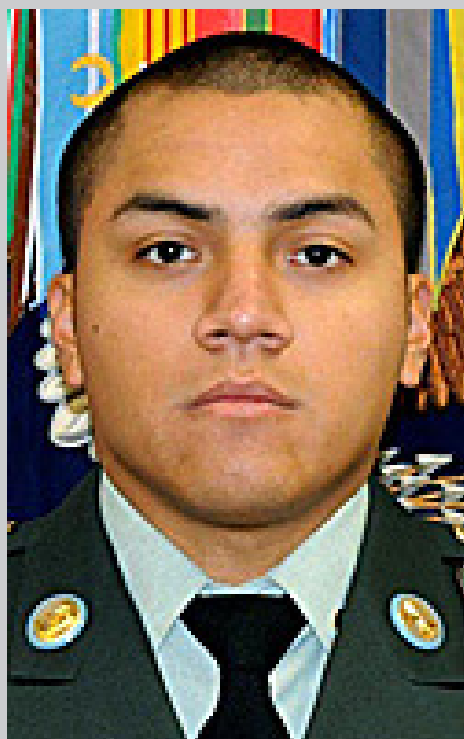
austincc.edu

**AUSTIN
COMMUNITY
COLLEGE
DISTRICT**
Empieza Aquí. Llega Lejos.

Remembering Corporal Juan P. Navarro



1988
2012



Cpl. Juan P. Navarro, 23, of Austin, Texas, died July 7, in Kandahar, Afghanistan, when he was attacked with an enemy improvised explosive device. He was one of three U.S. soldiers killed while serving in Afghanistan.

Navarro was a 2007 graduate of Lanier High School, according to AISD officials. Navarro joined the Army in June 2008, military officials said. He attended Initial Army Training and Advanced Individual Training at Fort Benning, Ga.

He was assigned to the 1st Battalion, 23rd Infantry Regiment, 3rd Stryker Brigade Combat Team, 2nd Infantry Division, Joint Base Lewis-McChord, Wash. So far, there have been 158 fatalities from the State of Texas. Altogether there have been close to 3,100 fatalities during Operation Enduring Freedom.

Comments and Thoughts

Familia Najarro cuanto lo siento que esto alla pasado, no me puedo imaginar el sufrimiento por lo que estan pasando toda la familia. Mi hijo esta por all y no pasa un momento que no pienso en el. Que Dios los cuide a todos. RIP

By K B Pfertner

God took another young angel home this week. Cpl Juan Navarro was a very funny, well liked young man from the 07 class of Lanier High school in ATX. If you didn't know him well, you knew of him because of all the funny stories and antics. He always had a smile on his face and laughter in his heart, he was a friend to all that he knew. His last f/b post showed that he had made amens with his maker. God bless you Juan, you will forever live on in our hearts. May peace be with your family, large circle of friends and acquaintances during this time of sorrow...

By Brenda Huerta

Juan you were such a brave one, I know your mother is proud of you for your service and sacrifice. A la familia, lo siento mucho y yo se que Juan esta en los brazos de nuestro Senor Jesus. El he ganado la batalla de este mundo y sigue a una vida eterna con su nuestro Dios.

By Andrew Benton

I knew him as one of his teachers at Lanier. He was bright, funny, a good kid who should have had a bright future. The last time I spoke to him, he was excited about going to Ft. Lewis, excited about being in a Stryker Brigade.

Dammit. Thank you for your sacrifice, Juan. You were a good man.

Part 1

Remembering de Seguin,

The 1950s was a decade that saw much in the way of social, political and cultural change in **America**. An invention called the television had made its way into the homes of millions and for the first time, people began to see programs like, "**I Love Lucy**," **The Adventures of Superman**, and a whole host of cartoons shows.



Television also showed us the unfolding of the modern **Civil Rights Movement** in the South. But there was one program that really caught the attention of young people across the country. It was called **American Bandstand**. It debuted in 1952, and much to the astonishment of parents everywhere, it began teaching young people a new form of music called **Rock and Roll**.

Every week the music and the groups that performed on **Dick Clark's** program drew a bigger and bigger audience.

Young people liked



what they saw and sought to imitate the music or come up with their own sounds. Sock hops in local high school gyms proved to be the highlight of many a high school student's social life. It was also in this time frame that **Soul Music** began to develop a huge followings. **Ray Charles** and his 1955 hit "**I Got a Woman**" became a sensation and could be heard on radio stations all across America.

The 1960s also proved to be a powerful decade for music. **Elvis Presley**, while still very popular, was overshadowed by a group from **England** called **The Beatles**. The **British Invasion** would soon spread all over the world and once again, young people were caught up in a music revolution that would help change everything from hairdos, clothing styles to the way they spoke.

As television began to "connect" people in ways never before, there was desire by many to want to be a part of "what was in." And this desire to a did not escape a teenager from **Seguin, Texas** by the name of

Ramon Salazar. Like millions of other teenagers across the country, he too was listening to radio and watching the television set.

As a Mexican American, **Ramon Salazar** lived in two worlds and spoke two languages. He and his friends had learned how to navigate two cultures both in the schools and in the streets. So when **Ramon** decided he wanted to start a musical group, it was only logical that the sounds they would produce would be something from the cultural experience from which they came. Their group would become known as **The Broken Hearts**.

Below are excerpts from a group interview that was conducted in June, 2012 in **Seguin, Texas** of the surviving members of **The Broken Hearts**. Their reflections and memories of what it was like to be part of music history should serve to remind people that



LEFT to RIGHT: Tony Castillo, Vocalist, Ramon "Munchie" Salazar, Rhythm Guitar, Tony Gutierrez, Bass Guitar, George Soto, Lead Guitar, Ernest Perez, Saxophone, Gilbert Gonzales, Saxophone and Joe Gonzales, Drums

Seguin, Texas has a lot to be proud of today.

My name is **Ruben Perez**, currently I now live in **Houston, Texas**. I started playing with **The Broken Hearts** when I was a freshman in high school. I started playing music when I was very young. I think the reason I got into music was because of my father. He loved music and encouraged us to play the saxophone. My brother played the saxophone and

was an original member of **The Broken Hearts**. His name is **Ernesto Perez Jr.**, They called him **Neddy**. So we both played the saxophone. I played with another groups before **The Broken Hearts**. It was called the **Illusions**. We were kids. I must have been 12 of 13.

I am **Toyo Amador**. I started with **The Broken Hearts** as their roadie back in 1966. I was 15 years old when I started going on trips with them. I did all the driving

The Broken Hearts Texas

back then and worked hand in hand with **Mr. Ramon Salazar**. I traveled with all these guys for many years. I was with the group from 1966 to the early 1970s.

La Voz: **Mr. Salazar**, as I understand it, you were the one who started **The Broken Hearts**? Is that correct?

Ramon Salazar: Well, yes. We wanted to get a group together. We wanted to play music. We saw a guy named **Jerry Luna** playing here in **Seguin** in the school auditorium and he really made an impression on us. He played **La Bamba** and **Fräulein** on the guitar and everybody got real excited. I said, “*I want to do that too.*” So I bought a guitar and started practicing. My next door neighbor, **George Soto**, he also went and got a guitar. Then we picked up a drummer. We didn’t have a name. We just practiced and worked on different tunes. Then **Gilbert Gonzales** joined. He played the trombone. He was about 14 years old at the time. A guy named **Fernando** was playing drums.

La Voz: Where did the name **The Broken Hearts** come from?

Salazar: We went to a talent show at **Ball High School**, which was the school for the *negritos*. There was group playing called the **Flaming Hearts**. We were calling ourselves **The Playboys**. But I liked their name better.

My name is **Bobby Gonzales**. I had a group called the **Hand Jives** here in **Seguin**. One of our members, **Sixto Sanchez**, was the first to leave the group when he joined **The Broken Hearts**. Shortly after that **Jesse Carillo** joined **The Broken Hearts**. And right after that, **Jimmy Solis** joined **The Broken Hearts**. And shortly after that, **Danny de la Garza** left, so I was left with nothing! (Laughter)

La Voz: Now when they joined **The Broken Hearts**, was that because **Mr. Salazar** *se metió por allí*?

Bobby Gonzales: *¡Si hombre! Se andaba metiendo por aquí y por allá.* (Laughter) But no, the guys were talented and so it is understandable that the top group would want to take the finest musicians.

“Nombre, dicen que en Seguin todo lo que hay es cantinas y músicos!”

This friend of mine, **Steve Velasquez** likes to make jokes about **Seguin** and he says, “*Nombre, dicen que en Seguin todo lo que hay es cantinas y músicos!*” (Laughter) And that is true, because I started doing the math and I looked at the number of members of **Seguin** musicians who in the **Tejano Music Hall of Fame** as compared to other cities and per capita we only have 25,000 people in **Seguin**, so if you

compare us to **Dallas, Houston**, and even **San Antonio**, **Seguin** has more musicians in the **Tejano Music Hall of Fame** than any city in America.

La Voz: I have heard rumors, and certainly these interviews are going to corroborate the facts but was there a band director who was very influential?

Bobby Gonzales: No, I think it was just the culture of the times. There was a *mescal* if you will. I started out playing the blues. My brother started out playing *conjunto*. **The Broken Hearts** were over here doing a mix. So then we met somewhere in between.

La Voz: Who was **Belmares**?

Bobby Gonzales: **Moy Belmares** was an orchestra director. He was big influence on me. He had a big band here in **Seguin**. But there were other musicians at work here in **Seguin**. There was **Charles MacIntire** doing the blues. There was **Pablo M.** and those people doing *conjunto*.

The **Gonzales** brothers. **Los Carillos**. There seemed to be a mix of music going on in **Seguin**. But **The Broken Hearts** brought it all together and took it one step further. We started recording and touring. And before we knew it we were going to **Chicago** and other places far away from home. There were a lot of migrant workers up North. There were a lot of *Mexicanos alla en el norte*. We

would go to **Ohio, Kansas, Indiana** and all those states.

Ruben Perez: When we went up North the migrants really wanted to hear Tejano music.

La Voz: Do you remember which cities **The Broken Hearts** would go to?

Of course there was nothing to do in Lubbock but dance and drink. (Laughter)

Gonzales: Well, we would go to **Chicago, Illinois, Lansing, Michigan, Toledo, Ohio** and other large cities. We were being promoted pretty well up there by the big promoters. And of course they were making big bucks. At that time **Sunny** (Ozuna) might be having a dance in **San Antonio, Texas** for 99 cents a person and they would get a big crowd.

But up North where people were starving for Tejano music, the promoters would be charging \$12 a person. Even in **West Texas**, we could make some pretty good money. They were charging \$12 a person at the door. Of course there was nothing to do in **Lubbock** but dance and drink. (Laughter)

Voice from the side: And fight! (Laughter)

Bobby Gonzalez: Yes, let’s not forget the fights. There were a lot of them.

Ramon Salazar: One of the things that happened in **Seguin** back in the 1960s, was that it became popular to be a musician. Our group had over 40 musicians.

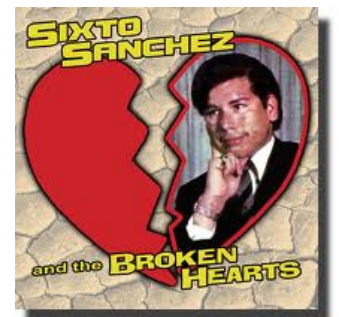
La Voz This was 40 guys who came in and out of the group?

Ramon Salazar: Yes. There were others who played maybe one or two gigs. But I would say there were at least 40 who played throughout our existence. It was popular among the youth in **Seguin** to become a musician.

La Voz: Let me ask this question. Could one go down a street in **Seguin, Texas** in the 1960s and hear music coming out of garages or back yards?

Ramon Salazar: Yes. I remember the orquesta **Belmares** would practice at their house and put newspapers on the windows so no one could watch them. But on various streets you could hear groups practicing.

Ruben Perez: I was always fascinated by why **Seguin, Texas** produced so many musicians.



Part 2 of this group interview will be in the September issue of **La Voz**.

Fotos de La Raza Unida Party Reunion



ABOVE: Rev. Dr. Jayme Mathias gave the invocation.



ABOVE: A conchero group also helped to open the reunion.



ABOVE: Luis del Leon kneels during part of the Conchero ceremony



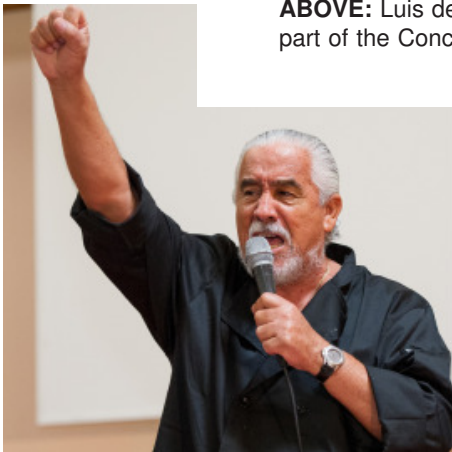
ABOVE: Luz Bazan Gutierrez who served as mistress of ceremonies during the reunion



ABOVE: Richard Cortez, longtime Houston activist addresses the crowd



ABOVE: Roberto Villarreal from Rivera, Texas came to the reunion to offer his insight and reflections.



ABOVE: José Uriegas speaks to the crowd



BELOW: Dr. Armando Navarro from the University of California - Riverside was the keynote speaker during the reunion



ABOVE: Rosie Castro, Raza Unida Party activist in the 1970s, came to the reunion and brought family, San Antonio Mayor Julian Castro and Texas State Representative Joaquin Castro. With them is Maria Elena Martinez, State Chair of La Raza Unida Party in 1976



La Raza Unida Party Reunion: What I Saw and Heard

by James Rodriguez

They don't teach about **La Raza Unida Party** in high school. At least not at my high school, a public institution which prides itself in preparing young students for the future that lies ahead of them.

As a young high school journalist enticed by the possibility of a freelance job, I quickly agreed to show up at **Mexitas Mexican Restaurant** the morning of July 6 without bothering to ask what I would be writing about, unaware of any reunion of **La Raza Unida Party**.

Still a stranger to the ideas behind **La Raza Unida Party**, a political party which paved the way for Hispanic youth such as myself, I entered the bingo hall adjoining **Mexitas Mexican Restaurant** and was greeted by the sight of thirty or so elderly Hispanic men and women bustling across the room, setting up chairs and sharing hugs and kisses for old friends, some of whom they had not seen in decades.

Lines of tables and plastic chairs, all neatly positioned and uniformly colored, faced a stage at the far end of the hall. Two tables for participant registration lined the walkway through the door which I had just entered. Although there was not nearly enough people in the room to fill up all the chairs, the hall already seemed full with noise, as everyone seemed to be everywhere at

once, snapping pictures, setting up booths displaying books on **La Raza Unida Party**. Tejano music burst out of speakers posted throughout the room.

The fact that I was one of only three or four people present under the age of 50 meant that I was easily distinguishable from the rest of the crowd, and was quickly introduced to several former members of the party. They all told me that they were happy to have me there, but I remained unsure of what "there" was. It was clear to me that some research would be necessary.

I committed half an hour to skimming a few pamphlets and newspaper articles which gave me a quick glimpse into **La Raza Unida Party** and the reunion which was to take place the following day. I then set out to mingle amongst the former members of **La Raza Unida Party** while my knowledge of the party was still fresh in my mind, and quickly came to a realization. Pure facts and dates cannot convey what it meant to be a part of **La Raza Unida Party**.

Founded in 1970 in **Crystal City, Texas** with a vision of giving a stronger voice to the Mexican-American population, **La Raza Unida Party** eventually grew to become a nationwide movement



James
Rodriguez

until its demise in 1978. Forty years after **Ramsey Muniz** ran as the party's first gubernatorial candidate in 1972, former members and candidates reunited to share experiences and remember their accomplishments, while maintaining conversation on the future of the Hispanic community.

I had heard stories from my grandfather of the disconnect between the Mexican-American majority in **South Texas** and the Anglo-dominated political offices. It was situations such as these around which **La Raza Unida** formulated its mission of giving power to the vast number of Mexican-Americans living in **South Texas**.

Although the party itself hasn't been active for over thirty years, its former members showed no

signs of slowing down. **Modesta Trevino**, another activist who went on to have a career in education, was adamant that she is still politically active, and eagerly showed me a black and white picture of a smiling younger version of herself posing with **Cesar Chavez**. The same youthful energy which brought **La Raza Unida Party** to prominence in the seventies was still present, as volunteers worked tirelessly to make sure all those arriving were registered and checked in to their hotels, where they would spend the night before the following day's main event.

Renewed cries of joy and laughter rang out as each new arrival walked through the door, another member of the family that made up **La Raza Unida Party**. The pride each one of them held for their involvement in the movement was evident in the number of tan colored shirts bearing the "Raza Unida" logo and the words "**La Raza Unida Party** 40th Reunion" worn throughout the crowd.

It was less than 24 hours before the main event, and I was put to work helping carry a few boxes of books for **Resistencia Bookstore**, a local bookstore founded by poet and activist **Raul R. Salinas** which specialized in books concerning Hispanic

activism and human rights. **Resistencia**, as well as a group advocating for the freedom of political prisoner **Alvaro Luna Hernandez** and professor of Chicano Studies at the **University of California Riverside** and author **Dr. Armando Navarro**, occupied tables in the hall where they displayed information and books.

Preparations and registration were coming to a close and I exited the bingo hall, deep in thought about the historic event which I would be a part of. Immortal we are not, and the activists I had just met in the hall were all eager to pass on their story to a younger generation, my generation. After all, many of them were only a few years my senior when they facilitated the change they so desired.

Through their work, **La Raza Unida** transcended any labels as simply a third political party and came to embody the struggle for Mexican-Americans to be heard, a struggle that continues today and one which members do not shy away from. True, there is still discrimination, high school dropout rates are still high and voting rates are low. But these statistics only make a reunion of **La Raza Unida Party** activists even more critical. It is during times like these when the work of **La Raza Unida Party** should be remembered most.

James Rodriguez is a LASA student at LBJ High School in Austin, Texas.

La Reunion del Parti



ABOVE: Alma Canales, now from Waco, Texas, was the Raza Unida Party candidate for Lt. Governor in 1972. She was 24 years old at the time.



ABOVE: Texas State Representative Roberto Alonzo spent the day at the reunion and shared words with the attendees.

BELOW: Former Zavala County Judge Pablo Avila was on panel and offered his reflections.



ABOVE: Irma Muñiz, speaks to the crowd about her efforts to secure the release of her husband.



do de La Raza Unida



LEFT: Little Joe Hernandez addresses the attendees at the reunion.

BELOW : Brenda Rubio listens to the discussions during the break-out sessions



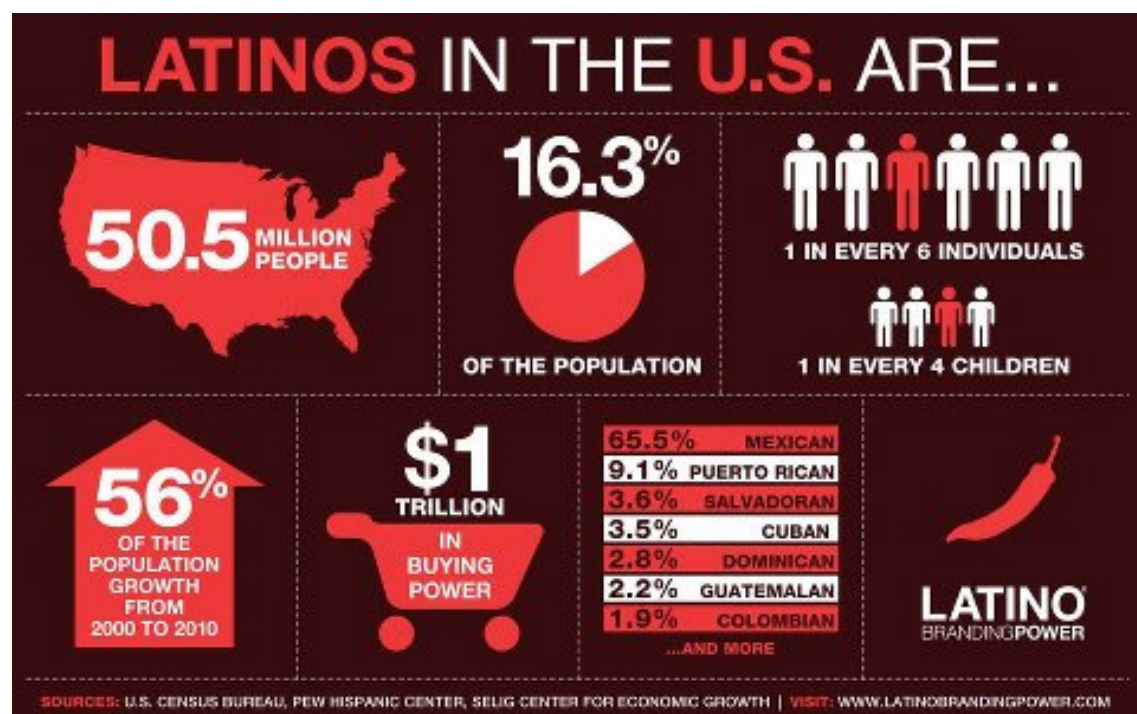
En la comunidad



ABOVE: Patricia D. Lopez is now Dr. Patricia D. Lopez having earned her doctoral degree from The University of Texas at Austin. Dr. Angela Valenzuela was Dr. Lopez's dissertation advisor.



ABOVE: The Castro Brothers and United States Congressman Charlie Gonzalez greet President Obama upon his arrival in San Antonio, Texas last month.



BELOW: Austin Tejano Democrat Chairman, Fred Cantu is speaking at a meeting of the Exeuctive Committee of the State Democratic Party in Austin. In the foreground is Austin Tejano Democrat member Dr. Lila Valencia.



In the Community



ABOVE: This group of girls from east Austin will be going to Louisiana next week to represent central Texas as regional champs in the Pony Nationals. We would like to thank Jose Velasquez for his continued support of the youth of east Austin. Also if anyone would like to donate u can inbox me or go to our Facebook page CAYL SLUGGERS and go to our paypal acct to donate. Thank you for your support



BELOW: Thanks to everyone who helped out with supporting these great group of baseball players. 2012 East/Central region Champions!!! COSTELLO!!!



Seek Male Mentors for Young Adult Las Comadres/Compadres Mentoring

Hola compadres! I am seeking your help in identifying male mentors for young adult males, high school age and maybe slightly older. I am working on a similar program for girls. Both programs are a partnership with **Goodwill**.

The comadres has participated in a mentoring program with **Goodwill** in the past but I wanted to give the mentoring some structure which would make it easier for all of us to interact with our mentees. And **Goodwill** has both the facilities and the ability to conduct the background checks which **Las Comadres** does not have. Also it is my goal to have a psychologist be part of the program, as well, to support our efforts. I am seeking 25 male mentors. If we don't reach the goal, we will service the number we can.

The young men being referred to us for mentoring services are coming through the **Travis County Juvenile probation Department**. These are young men who are on probation for non-violent offenses and have been following their probation requirements. The fact that they are being referred to us for a mentor match is an

indicator that they have done all of the things asked of them as part of their probation and they are expressing a desire to make better choices.

Your commitment: One Saturday a month for 9 months (regular school year)...maybe 9 to Noon. No more than 3 hours and you meet your mentee at his school or other appropriate location for a 30 minute lunch or ???. Have not decided on which Saturday we would meet starting in September. All to be decided.

Every mentor has to go through background checks. And 1 hour of phone training provided by me on **Goodwill** policies, procedures, general mentoring info. Plus a 3-hour mentor training laying out the ground rules for interaction. These trainings need to take place fairly soon.

Gracias for any suggestions, you might have. Please feel free to refer people to me. **Nora de Hoyos Comstock, Ph.D.** National/International Founder President & CEO **Las Comadres Para Las Americas** 512.928.8780 voice; 512.751.7837 cell; 512.928.9964 fax

2nd Annual Barrio Writers Live Reading

Saturday, August 18, 2012 3:00 PM - 6:00 PM

Santa Rita Suite, 3.502, Texas Union,

The University of Texas at Austin

The live reading will feature youth writers who have spent a week reading, writing and creating their own works on the campus of **The University of Texas at Austin**.

The **Barrio Writers program** focused on teen-age participants and consisted of free workshops and additional one-on-one tutoring throughout the academic summer break, with monthly cultural arts events during the school year. Through these workshops and events, students built their skills in reading, grammar, creative writing and freedom of expression through the cultural arts.

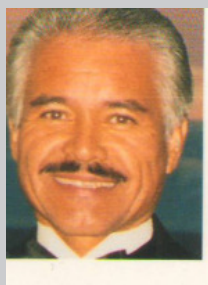
During the summer, a writing workshop is held to empower the teenage community and encourage the development of community pride, perseverance and discuss the endless possibilities for following generations. A special guest performance by **The Cipher**, "**Austin's Hip Hop Project** showed the participants that there are different ways to build a community of young leaders and engaged hip hop artists and to strengthen the East Austin community."

The **Barrio Writers (BW) program** in **Austin** is partnered with the **Center of Mexican American Studies (CMAS)** and supported by **The Nettie Lee Benson Latin American Collection**, **Teresa Lozano Long Institute of Latin American Studies (LLILAS)** and **Latinometro**.

For more information email barriowriters@gmail.com or call (512) 537-2751 or BW Founder **Sarah Rafael Garcia** at (323) 972-6980.

DareCo Realtors

Thinking of buying a house, then think of me. I have been in the real estate business for more than 20 years. I can help you realize your dream of owning your own home.



(512) 826-7569

darellano@austin.rr.com



Quality Vision Eyewear

2 pairs of
Eyeglasses

\$89

Marco, lentes y
transición
para visión
sencilla

\$99



Eye Exam

\$35.

Hablamos Español

2800 S. (IH-35) salida en Oltorf
Mon - Fri 8:30am until 5:30pm
Saturday from 10am until 3:00pm

Su amigo el oftalmólogo
Valentino Luna,
con gusto lo atenderá

462-0001

East Austin College Prep 8th grader **Michael Alvarez** is having an amazing year. This spring, he flew to **New York City** to accept a gold medal and \$1000 scholarship for a video game he designed—a trip he sandwiched between class visits to **Yellowstone Park** and **Silicon Valley**.

“At first I thought, ‘This can’t be right,’” **Michael** laughs, remembering his reaction to the news that he was to be honored at the **2012 National Scholastic Art & Writing Awards** at **Carnegie Hall**, with **Meryl Streep** as the guest speaker. “I immediately went to the internet to check it out.”

Technology is a trusted friend to **Michael** thanks, in no small part, to the **Globaloria** program at **EAPrep** that’s teaching **Michael** and his classmates to create video games from scratch. To put that in perspective, here’s what one **Austin** journalist had to say after attending this year’s **Globey Awards** at **EAPrep**. “I once tried to make a video game. To put the entire experiment on a bumper sticker, it didn’t work out. Coding is hard. And the fact that middle-schoolers were showing off their games, only made me feel worse.”

But, it wasn’t a class project that won **Michael** his awards. “**Michael** is so engaged by the game-making at school, that he made [his winning submission] *Ball World* on his own,” says **Shannon Sullivan**, Vice

President of **World Wide Workshop**, the **New York**-based company that invented the **Globaloria** program. “That’s the kind of planting of the seed that we’re hoping for.”

Ward Tisdale, Director of **Global Community Affairs** for **Austin**-based **AMD**, the company that sponsors the video game category at the **Scholastic Art & Writing Awards**, adds that kids like **Michael** are the reason the company created their **Changing The Game** program which is designed to take gaming beyond entertainment, and inspire youth to learn.

The **AMD Foundation** gives out five awards of \$1,000 each to the top winners in the video game design category, but the company has nothing to do with the judging. Which is good because they also sponsor the **Globaloria** program at **EAPrep**.

According to the website of the **Alliance for Young Artists and Writers** in **New York City**, which holds the **Scholastic Art & Writing Awards**, submissions are juried by luminaries in the arts. Get a load of some of the past winners of the prestigious 89 year-old contest: **Andy Warhol**, **Sylvia Plath**, **Truman Capote**, **Richard Avedon**, **Robert Redford** and **Joyce Carol Oates**.

East Austin 8th Grader Makes It To Carnegie Hall

Sullivan is careful to stress that all the kids at **EAPrep** are in a special position to dream big. “They’re doing something really unique in having this game-design class, building a set of skills that can rival anyone in the country and probably exceed a lot of them.”

Michael adds that his winning design was the result of continual improvement on something he began working on a year earlier. “Don’t give up even if it gets tough,” he gleans. Words to live by learned young.

BELOW: Michael Alvarez, his mother Antonia Rangel and Michael’s brother in the photo is Eduardo Rangel.



ABOVE: Shannon Sullivan, VP of World Wide Workshop with Michael Alvarez



**EAST AUSTIN
COLLEGE PREP**

No permita que el glaucoma le quite la vista

Es probable que lo que usted más valora lo tiene asegurado; pero hay algo muy valioso de lo que se puede haber olvidado: su vista. Todas las personas mayores de 60 años tienen mayor riesgo de desarrollar glaucoma, especialmente los mexicanoamericanos. Si tiene diabetes o historial familiar de glaucoma, esto también lo pone en riesgo de desarrollar la enfermedad.

El glaucoma es un grupo de enfermedades que pueden dañar el nervio óptico del ojo y causar pérdida de visión y ceguera. El glaucoma primario del ángulo abierto es la forma más común de la enfermedad. Esta afección hace que se acumule líquido en la parte delantera del ojo, llamada cámara anterior del ojo. Esta acumulación de líquido puede resultar en un aumento de la presión del ojo que daña el nervio óptico. "Actualmente el glaucoma afecta a más de 2 millones de personas en toda la Nación y es una de las principales causas de ceguera entre los hispanos/latinos. La mayoría de las

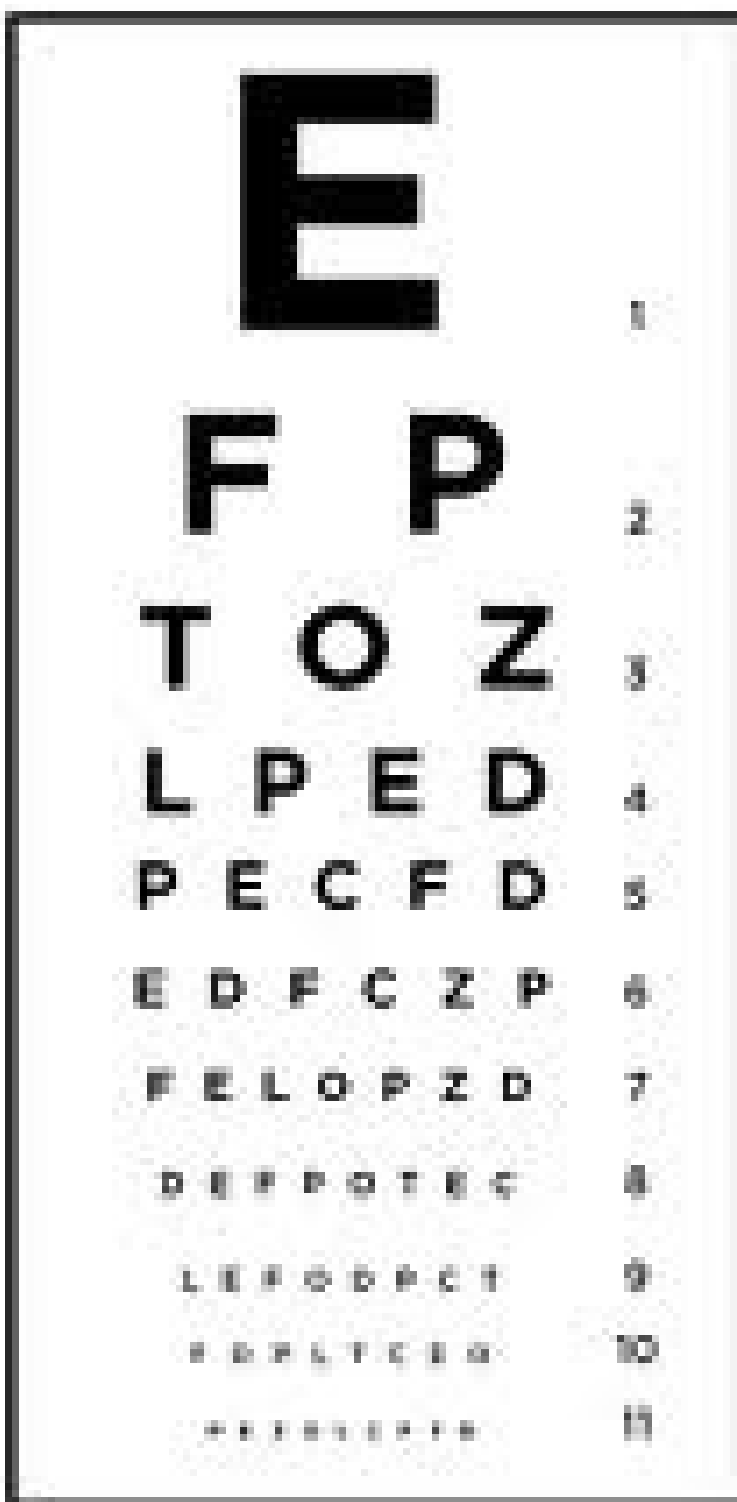
personas no saben que el glaucoma muchas veces no presenta señales tempranas de aviso", dijo el doctor James Tsai, quien dirige el subcomité de glaucoma del Programa Nacional de Educación sobre la Salud del Ojo, del Instituto Nacional del Ojo (NEI, por sus siglas en inglés). "Es muy importante que las personas no esperen a notar un problema en su visión para hacerse un examen de los ojos".

Según la enfermedad progresa, la persona puede notar que su visión está disminuyendo. Si la enfermedad no se trata, el campo de visión se hace más pequeño y puede resultar en ceguera. La mayoría de las investigaciones demuestran que al menos la mitad de las personas con glaucoma no saben que tienen esta enfermedad que potencialmente puede causar ceguera", dijo el doctor Paul Sieving, director del NEI, uno de los Institutos Nacionales de la Salud. "El glaucoma se detecta con un examen completo de los ojos con dilatación de las pupilas. El NEI aconseja a las personas con mayor riesgo, incluyendo a

los africanoamericanos mayores de 40 años, a todas las personas mayores de 60 años, especialmente de descendencia mexicana, y a las personas con diabetes o con historial familiar de glaucoma a hacerse un examen de los ojos cada uno o dos años. La detección y el tratamiento tempranos pueden salvar su vista".

El glaucoma se puede detectar con un examen completo de los ojos con dilatación de las pupilas. Este procedimiento no causa dolor. Se ponen gotas en los ojos para dilatar, o agrandar, las pupilas, lo que permite que el oculista vea dentro del ojo y examine el nervio óptico para ver si hay señales de glaucoma u otros problemas de la visión.

Si tiene Medicare, es hispano/latino mayor de 65 años o tiene diabetes o historial familiar de glaucoma, usted puede calificar para un examen completo de los ojos con dilatación de las pupilas a bajo costo. Para obtener más información, llame al 1-800-MEDICARE (633-4227) o visite <http://es.medicare.gov>.



Dr. Michael A. Chavez, Optometrist
Optometric Glaucoma Specialist
Hablamos Español
1144 Airport Blvd Ste 235
Mon - Fri: 10:00 AM - 6:00 PM
Sat: By Appointment only
(512) 928-5808

Texas Talent Musicians Association

Texas Talent Musicians Association is a non-profit 501 (c) 3 organization whose purpose is to promote excellence in the Tejano Music Industry. The Organization produces the annual Tejano Music Awards and other related events.

Mission Statement

Texas Talent Musicians Association is a non-profit 501 (c) 3 organization whose purpose is to promote professional excellence; a better understanding and greater appreciation for Tejano music; and to provide a public forum for songwriters, performers and musicians in order to recognize their artistic efforts and achievements through the annual Tejano Music Awards and related events. **Texas Talent Musicians Association** is based in **San Antonio, Texas**: "The Tejano Music Capital Of The World."®

Overview

Since 1980, the **Tejano Music Awards** and various other special events produced by **Texas Talent Musicians Association** have provided a forum to create greater awareness and appreciation for Tejano music. This music format has been a tradition in the state of **Texas** and is now transcending regional and cultural boundaries throughout the United States as well as internationally.

A reflection of its popularity is the yearly increase of crowds that travel to **San Antonio** each year to attend the **Tejano Music Awards**. For example, the first Tejano Music event, held in 1980, attracted an enthusiastic crowd of 1,300; and now all combined events draw an audience of over 90,000 fans of Tejano music.

Texas Talent Musicians Association is committed to providing the best recording artists to the world and 2010 is proving to show the international acceptance and continuous growth in Tejano music.

TEXAS TALENT MUSICIANS ASSOCIATION
PRESENTS

32nd ANNUAL
Tejano Music Awards

SATURDAY AUGUST 18 2012

alamodome™
s a n a n t o n i o
ILLUSIONS THEATER

TICKETS AVAILABLE AT
ticketmaster

HERMES Music
TELEMUNDO SAN ANTONIO
SPONSORED BY
BUD LIGHT
LA PRENSA
BNetRadio
Tejano

WWW.TEJANOMUSICAWARDS.COM





**AUSTIN ISD AND CITY OF AUSTIN
BACK TO SCHOOL BASH
SATURDAY, AUGUST 18**

9 a.m. - noon Austin Convention Center
Exhibit Hall 4, 500 E. Cesar Chavez St.

LEARN ABOUT AISD **PROGRAMS AND SERVICES**
FREE IMMUNIZATIONS BY SETON (MUST HAVE SHOT RECORDS)
 SAFETY WALK, **DOOR PRIZES** AND MUCH MORE!

FREE TRANSPORTATION
 Learn more at austinisd.org/bash

**AUSTIN ISD Y LA CIUDAD DE AUSTIN
FIESTA DE REGRESO A CLASES
SABADO, 18 DE AGOSTO**

9 a.m. a noon Centro de Convenciones de Austin en la Sala
de Exposición 4, 500 E. Cesar Chavez St.

INFÓRMESE SOBRE **PROGRAMAS Y SERVICIOS** DE AISD
VACUNAS GRATIS DE SETON *(favor de traer el registro de vacunas)*
 CAMINATA DE LA SEGURIDA, **PREMIOS** Y MUCHO MÁS.

TRANSPORTE GRATIS

Para más información, vaya a austinisd.org/bash




St. David's Foundation Awards \$2 Million to School of Social Work for Fellowships

AUSTIN, Texas — The **St. David's Foundation** has awarded grants of more than \$2 million to the [School of Social Work](#) at **The University of Texas at Austin** to increase the number of social workers serving critical roles in Central Texas.

With a \$2 million grant — the largest in the school's history — the foundation has endowed fellowships for bilingual master's degree students to meet the growing need for Spanish-speaking social workers. The bilingual program grant allows the school to accelerate recruiting and preparing bilingual social work students for careers in the health and mental health care workforce.

In addition, a \$50,000, one-year grant will fund fellowships for master's degree students studying to work with older adults, another area of increasing need. "This is a historic moment for the School of Social Work and our Master of Science in Social Work program," **Dean Luis H. Zayas** said. *"The generosity and foresight of the **St. David's Foundation** will help us send trained and skilled social workers to provide desperately needed services to communities throughout Central Texas.* It is a legacy of **St. David's Foundation** and the **School of Social Work** that will help improve the health of our communities, and its influence will be felt for decades to come."

Word Power

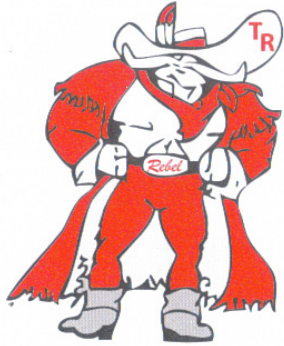
***En las palabras
hay poder***

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of *La Voz*.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

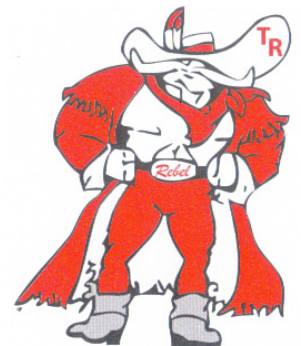
Summer	Verano
Always	Siempre
Hot	Caliente
Texas	Tejas
Especially	Especialmente
When	Cuando
Sun	Sol
Shines	Brilla

To	Para
Cool off	Refrescarte
Try	Intento
Finding	Encontrar
Swimming Pool	Alberca
That's all	Es todo



Travis High School

Anuncia su Matriculación



La matrícula está abierta a estudiantes nuevo a AISD o estudiantes actuales de AISD que ha movido o ha transferido durante el verano. Si usted tiene cualquier pregunta llama por favor 512-414-2527. ¡Favorecemos a todos estudiantes y las familias afectaron para aprovecharse de esta oportunidad maravillosa para estar listo para el Nuevo año escolar próximo y emocionante!

LOS BENEFICIOS DE MATRICULA TEMPRANA:

- Estudiante está listo para el año escolar en el primer día!
- Preguntas serán contestadas antes del principio de la escuela!
- Requisitos para la matrícula de la escuela serán explicados claramente y serán definidos, antes que luego!
- Proceso de Matrícula es completado más temprano, antes que esperar más largo tiempo en primero día (días) de la escuela!

Biblioteca de TRAVIS HIGH SCHOOL

August 14, 2012 8:00 A.M. – 6:00 P.M.

August 16, 2012 9:00 A.M. – 7:00 P.M.

AISD Requisitos para registración

Todos estudiantes nuevo a Austin ISD:

deben proporcionar una acta de nacimiento,

registro actual de inmunizaciones, reporte último del niño,

la prueba de dirección (cuenta de contrato o utilidad con dirección válida),

identificación de foto de padre o licencia de manejar,

Tarjeta de la seguro social del niño (opcional).

Travis High School 1211 E. OLTORF Austin, TX 78704

Phone: (512) 414-2527

Fax: (512) 707-0050

New Student Registration Announcement

Registration is open to students new to AISD or current AISD students who have moved or transferred during the summer. If you have any questions please call 512-414-2527. We encourage all students and families affected to take advantage of this wonderful opportunity to be ready for the upcoming and exciting New School Year!

August
14th - 16th

BENEFITS OF EARLY REGISTRATION:

- Student is ready for school year on the first day!
- Questions will be answered prior to the beginning of school!
- Requirements for school registration will be clearly explained and defined, earlier rather than later!
- Registration process is completed earlier, rather than longer waiting time on first day(s) of school!

TRAVIS HIGH SCHOOL LIBRARY

August 14, 2012 8:00 A.M. – 6:00 P.M.

August 16, 2012 9:00 A.M. – 7:00 P.M.

AISD Registration Requirements

All students new to Austin ISD:

Must provide a birth certificate,

Current record of immunizations,

Child's last report card,

Proof of address (contract or utility bill with valid address),

Parent photo identification or driver's license,

Child's Social Security Card (optional).

Don't miss the Freshman Transition Counts
Camp August 13th-14th 9:00am to 2:00pm

Gina Hinojosa for AISD Board Member



Political Announcement paid for by Rosie Mendoza, Margaret Gomez, Alicia Perez and Alfredo Santos c/s

We support **Gina Hinojosa** in her bid for a seat on the **Austin Independent School District** Board of Trustees.

